

HECHT® 3623

made for garden



- EN** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
DE Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
CS Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.
SK Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.
PL Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
HU A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas!



ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG

DE KONVEKTIONSHEIZUNG



Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!

WIR GRATULIEREN IHNEN ZUM KAUF EINES PRODUKTES DER MARKE HECHT. Diese Anleitung hat vorrangig den Zweck, den Bediener mit der Sicherheit, der Montage, dem Betrieb, der Wartung, der Einlagerung des Produktes, der Lösung von möglichen Problemen bekannt zu machen und gewährleistet wichtige Informationen. Bewahren Sie sie darum gut auf, damit sich auch weitere Nutzer in der Zukunft Informationen suchen können. In Hinsicht auf die ständige Entwicklung und die Anpassung an die neuesten anspruchsvollen Normen der EU können an den Produkten technische und optische Änderungen ohne vorherige Bekanntgabe durchgeführt werden. Die Fotos und Zeichnungen in dieser Anleitung haben nur einen Anschauungscharakter. Man kann also keine rechtlichen Ansprüche in Abhängigkeit auf diese Bedienungsanleitung geltend machen, besonders bei eventuellen, kleineren Abweichungen von den in ihr aufgeführten Daten, wenn das Produkt auch weiterhin sämtliche aufgeführten Zertifizierungen, Normen und Erklärungen erfüllt und die Funktion so anbietet, wie es aufgeführt und beschrieben ist. Im Falle von Unklarheiten kontaktieren Sie den Lieferanten oder Verkäufer.

INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSSYMBOLS	3
TECHNISCHE DATEN	4
MASCHINENBESCHREIBUNG	6
ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	8
NUTZUNGSBEDINGUNGEN	8
SICHERHEITSANWEISUNGEN	9
FÜR DAS GERÄT SPEZIFISCHE SICHERHEITSANWEISUNGEN	10
PRÄVENTION UND ERSTE HILFE	11
RESTRISIKEN.....	12
ANFORDERUNGEN AN DEN ELEKTROANSCHLUSS.....	12
AUSPACKEN	13
PLATZIERUNG	13
INSTALLATION	14
HANDHABUNG UND BETRIEB	14
WARTUNG UND REINIGUNG	15
REINIGUNG	16
LAGERUNG	16
KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE	17
ENTSORGUNG	17
GEWÄHRLEISTUNG	17
ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	19

SICHERHEITSSYMBOLS

DE

DE	
	Bitte seien Sie bei der Benutzung der Maschine vorsichtig. Aus diesem Grund haben wir am Gerät Symbole angebracht, die Sie auf die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen hinweisen. Die Bedeutung der Symbole ist unten erklärt.
	Diese Aufkleber sind als wesentlicher Bestandteil der Maschine anzusehen und dürfen nicht entfernt werden. Warnung: Die Sicherheitsschilder an der Maschine müssen sauber und gut sichtbar sein. Ersetzen Sie die Sicherheitssymbole, wenn sie nicht mehr gut lesbar oder beschädigt sind.
	Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen. Bitte schauen Sie sich diese an und machen Sie sich mit ihrer Bedeutung vertraut.
	Die Symbole vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zum Gebrauch. Es sind besondere Sicherheitsmaßnahmen beim Umgang mit dem Gerät erforderlich!
	Lesen Sie die Betriebsanleitung
	Achtung! Gefährliche Spannung! Stromschlaggefahr!
	Warnung! Berühren Sie ein beschädigte Stromkabel nicht. Ziehen Sie den Stecker sofort vom Netz, wenn das Kabel beschädigt wird. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, Lösungsmitteln und scharfen Kanten.
	Verwenden Sie das Heißluftgebläse nicht im Regen oder bei Feuchtigkeit und lassen Sie es nicht im Freien stehen, wenn es regnet.
	Nicht abdecken!
	Achtung! Verbrennungsgefahr an heißen Oberflächen! Halten Sie sicheren Abstand zu heißen Teilen der Maschine.
	Gewicht
	Product conforms to relevant EU standards.

DE	
	LWA Data Lwa noise level in dB.
IAN	Identifikation Artikelnummer

TECHNISCHE DATEN

EN	DE	CS		
SK	PL	HU		
Heat output / Wärmeleistung / Tepelný výkon / Tepelný výkon/ Moc cieplna / Hőteljesítmény				
Nominal heat output	Nennwärmeleistung	jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,3 kW
menovitý tepelný výkon	Nominalna moc cieplna	Névleges hőteljesítmény		
Minimum heat output (indicative)	Mindestwärmeleistung (Richtwert)	minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	1 kW
minimálny tepelný výkon (orientačne)	Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	Minimális hőteljesítmény (indikatív)		
Maximum continuous heat output	Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	maximální tepelný výkon	P_{max,c}	2,3 kW
maximálny priebežný tepelný výkon	Maksimalna stała moc cieplna	Maximális folyamatos hőteljesítmény		

Auxiliary electricity consumption / Hilfsstromverbrauch / Spotřeba pomocné elektrické energie / Vlastná spotřeba elektrické energie / Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne/ Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás

at nominal heat output	Bei Nennwärmeleistung	při jmenovitém tepelném výkonu	e_{lmax}	N / A
pri menovitom tepelnom výkone	Przy nominalnej mocy cieplnej	A névleges hőteljesítményen		
at minimum heat output	Bei Mindestwärmeleistung	při minimálním tepelném výkonu	e_{lmin}	N / A
pri minimálnom tepelnom výkone	Przy minimalnej mocy cieplnej	A minimális hőteljesítményen		
In standby mode	Im Bereitschaftszustand	v pohotovostním režimu	e_{lSB}	0,00076 kW
v pohotovostnom režime	W trybie czuwania	Készenléti üzemmódban		

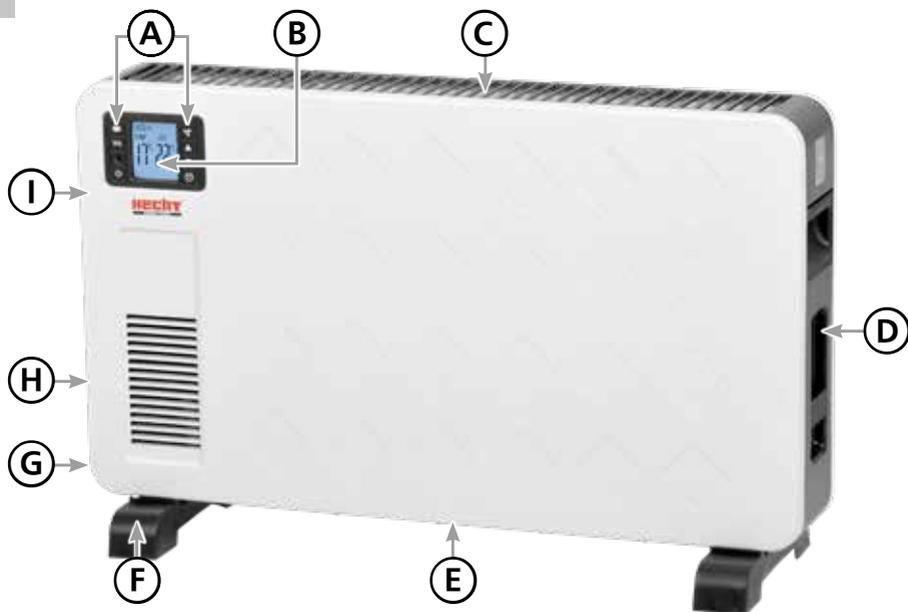
Type of heat output/room temperature control / Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontroll / Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti / kW Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty / Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu / A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa

electronic room temperature control plus day timer	elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	✓
elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	

EN
SKDE
PLCS
HU
**More specifications / Weitere Spezifikationen / Další specifikace / Ďalšie špecifikácie /
Więcej specyfikacji / További specifikációk /**

Voltage / Frequency	Spannung / Frequenz	Napětí / Frekvence	230V~ ± 10% 50 Hz
Napätie / Frekvencia	Napięcie / Frekwencja	Feszültség / Frekvencia	
Input power	Leistungsaufnahme	Příkon	2300 W
Příkon	Moc	Teljesítmény	
Current	Strom	Proud	10 A
Prúd	Prąd	Áram	
Protection class	Schutzklasse	Třída ochrany	I
Trieda ochrany	Klasa ochrony	Védelmi osztály	
Heating area	Beheizter Bereich	Vytápěný prostor	15–20 m³
Vyhrievaný priestor	Powierzchnia ogrzewana	Melegített helyiség	
Seasonal energy efficiency of space heating	Saisonale Energieeffizienz der Raumheizung	Sezónní energetická účinnost vytápění prostor	ηS 36%
Sezónne energetická účinnosť vykurovania priestorov	Sezonowa energooszczędna przestrzeń grzewcza	Szezonális energia hatékonyság helyiségek fűtésekor	
Dimensions with base	Abmessungen mit Sockeln	Rozměry s podstavci	685 x 218 x 437 mm
Rozmery s podstavcema	Wymiary z podstawą	Méretek méretek alappalattal	
Dimensions without base	Abmessungen ohne Sockeln	Rozměry bez podstavců	685 x 114 x 392 mm
Rozmery bez podstavce	Wymiary bez podstawy	Méretek méretek alapzat nélkül	
Weight	Gewicht	Hmotnost	5 kg
Hmotnosť	Waga	Tömeg	
Specifications are subject to change without notice.	Die technischen Eigenschaften des Produktes können ohne Ankündigung geändert werden.	Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení.	
Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia.	Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia.	A specifikációt előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk.	

1

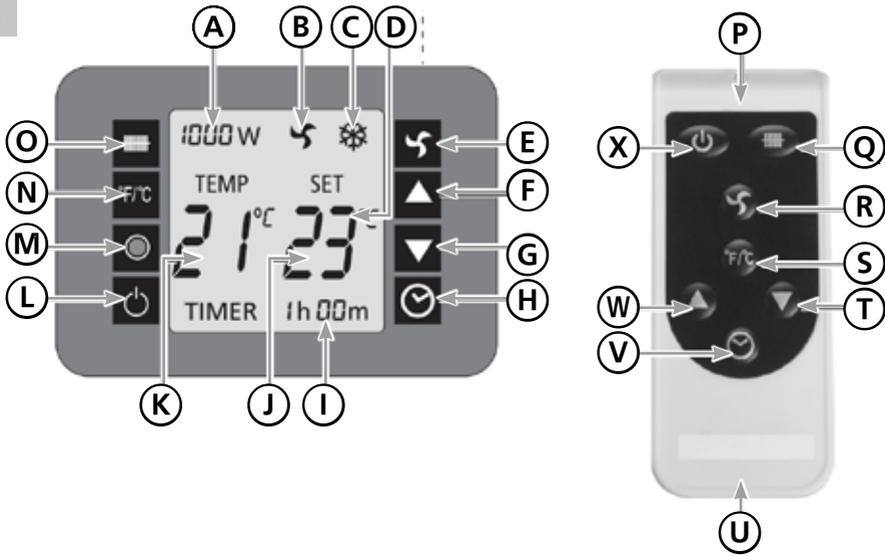


DE

(A)	Kontrollpanel
(B)	Display
(C)	Luftaustritt
(D)	Raum für die Fernsteuerung
(E)	Lufteintritt
(F)	Beine

DE

(G)	Temperatursensor
(H)	Hauptschalter
(I)	Handgriff



DE

(A)	Anzeige der gewählten Heizleistung
(B)	Symbol "Ventilator"
(C)	Symbol "Frostschutz"
(D)	Anzeige der gewählten Temperatureinheit °C / °F
(E)	Taste des Lüfters
(F)	Taste zur Erhöhung der Temperatur
(G)	Taste zur Senkung der Temperatur
(H)	Taste der Zeitschaltuhr
(I)	Zeitanzeige
(J)	Anzeige der eingestellten Zieltemperatur
(K)	Anzeige der tatsächlichen Temperatur
(L)	Taste On / Off

DE

(M)	Infrarot-Empfänger für die Fernsteuerung
(N)	Umschalter der Temperatureinheit °C / °F
(O)	Taste für die Wahl der Heizleistung
(P)	Fernsteuerung
(Q)	Taste für die Wahl der Heizleistung
(R)	Taste des Lüfters
(S)	Umschalter der Temperatureinheit °C / °F
(T)	Taste zur Senkung der Temperatur
(U)	Platz für die Batterie
(V)	Taste der Zeitschaltuhr
(W)	Taste zur Erhöhung der Temperatur
(X)	Taste On / Off



Achten Sie besonders auf die hervorgehobenen Hinweise und Warnungen!

⚠️ WARNUNG! Signalwort (Wort - Beschriftungen) verwendet, um eine potenziell gefährliche Situation hingewiesen, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn es nicht verhindern.

⚠️ VORSICHT! Signalwort (Wort - Beschriftungen). Im Falle der Nichteinhaltung der Hinweise warnen vor möglichen Gefahren zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und / oder Schäden an das Produkt oder Eigentum.

📢 | Wichtige Mitteilung.

📌 | Hinweis: *Dieses Symbol markiert nützliche Tipps zur Verwendung des Produktes.*

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

⚠️ WARNUNG!

ZUERST LESEN SIE, BITTE, SORGFÄLTIG DIE GEBRAUCHSANWEISUNG! Lesen Sie, bitte, alle Anweisungen vor der Aufnahme des Betriebes. Widmen Sie besondere Aufmerksamkeit den Sicherheitsanweisungen.

NICHTBEFOLGEN DER ANWEISUNGEN UND NICHEINHALTUNG DER SICHERHEITSMASNAHMEN, KANN DIE BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTES ODER SCHWERE VERLETZUNGEN ODER SOGAR EINEN TÖDLICHEN UNFALL ZU FOLGE HABEN.

Falls Sie eine Beschädigung während des Transportes oder beim Auspacken beobachten, benachrichtigen Sie sofort Ihren Lieferanten. **NICHT IN BETRIEB SETZEN.**

SPEZIFISCHE BEDINGUNGEN DER NUTZUNG

Dieses Produkt ist ausschließlich bestimmt:

- nur zum direkten Beheizen von Räumen und der Erwärmung der Luft (z.B. in Haushalten, Werkstätten u.ä.)
- In Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch angegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.

Jegliche andere Nutzung entspricht nicht dem bestimmten Zweck.

Wenn das Produkt zu einem anderen Zweck als dem bestimmten genutzt wird oder an ihm nicht autorisierte Eingriffe vorgenommen werden, erlischt die gesetzliche Garantie und die gesetzliche Verantwortung über die Mängel, genau wie jegliche Verantwortung von Seiten des Herstellers.

Überlasten Sie es nicht – nutzen Sie das Produkt nur im Rahmen der Leistung, für welche es konstruiert wurde. Ein Produkt, welches für die gegebene Arbeit konstruiert wurde, ist leistungsstärker und sicherer als das, welches ähnliche Funktionen hat. Nutzen Sie darum für die gegebenen Aufgaben immer das Richtige.

Achten Sie bitte darauf, dass unsere Produkte nicht seinem Zweck entsprechend für die gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung konstruiert worden sind. Wir übernehmen keine Haftung, insofern das Produkt in diesen oder ähnlichen Bedingungen genutzt wird.

Wo es angefordert wird, halten Sie die rechtlichen Richtlinien und Vorschriften zur Vorbeugung möglicher Unfälle bei der Nutzung ein.

VORSICHT!

Benutzen Sie das Produkt nie, falls in der Nähe Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere sind.

Der Benutzer haftet für alle verursachten Schäden an dritten Personen un deren Eigentum.

- !** **Lagern Sie diese Anleitung so, dass sie immer in Reichweite ist, wenn Sie weitere Informationen benötigen. Falls Sie einige der Anweisungen nicht verstehen, kontaktieren Sie Ihren Verkäufer. Im Falle, dass Sie das Produkt einer weiteren Person übergeben, ist es notwendig, auch diese Anleitung zu übergeben.**

VORSICHT!

Das Produkt ist nicht zur Nutzung von Personen mit gesenkter Sinnes- oder Mentalkapazität oder mit unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen gedacht – wenn diese ohne Aufsicht sind, welche für deren Sicherheit verantwortlich ist oder wenn diese nicht zur Nutzung geschult worden. Das Produkt ist weiter nicht zur Nutzung von Kindern oder Personen bestimmt, welche eine eingeschränkte Beweglichkeit oder unzureichende Körperdispositionen haben. Schwangeren Frauen empfehlen wir dringend, die Nutzung des Produktes mit ihrem Arzt zu konsultieren.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

WARNUNG!

Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Verwendung von anderem Zubehör oder die Ausführung von Arbeiten, welche nicht in dieser Anleitung beschrieben und empfohlen werden, kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

- Machen Sie sich mit dem Produkt/Erzeugnis/Gerät bekannt. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Studieren Sie die Art der Nutzung und die Einschränkungen und auch, welche möglichen Risiken mit der Nutzung verbunden sind. Lernen Sie, das Produkt / Erzeugnis/Gerät schnell anzuhalten und den Regler auszuschalten.
- Seien Sie stets wachsam bei der Arbeit, konzentrieren Sie sich darauf, was Sie gerade tun und nutzen Sie Ihren gesunden Verstand.
- Wenn das Erzeugnis gerade nicht genutzt wird, sollte es an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.

- Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts. Versuchen Sie außerdem nicht den Netzstecker durch Ziehen am Stromkabel aus der Steckdose zu entfernen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Schließen Sie das Produkt immer vor Reparaturen, beim Austausch von Zubehör und wenn das Produkt nicht richtig genutzt wird vom Stromnetz ab.
- Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.
- Wenn das Gerät im Freien genutzt wird, nutzen Sie nur Verlängerungsanschlüsse, die zur Nutzung im Freien bestimmt sind und so ausgezeichnet sind.
- Schenken Sie dem Aufmerksamkeit, was Sie gerade tun, konzentrieren Sie sich und denken Sie sorgfältig nach, arbeiten Sie nicht mit dem Produkt, wenn Sie müde, unter Alkohol-, Medikamenten- oder Narkotikumeinfluss stehen.
- Der Schalter muss durch eine autorisiertes Service-Center ersetzt werden.
- Nutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Schalter dessen Ein- und Ausschalten nicht ermöglicht.
- Dieses Erzeugnis wurde im Einklang mit allen gängigen Sicherheitsanforderungen und Normen konstruiert, welche sich auf es beziehen. Reparaturen sollte nur von qualifizierten Personen und mit Nutzung von Originalersatzteilen durchgeführt werden, ansonsten kann es zur ernsthaften Gefährdung des Benutzers kommen.

VORSICHT!

Schließen Sie keine beschädigte Zuleitung an die Stromquelle an und berühren Sie keine beschädigte Zuleitung vor deren Abkoppeln von der Stromquelle. Eine beschädigte Zuleitung kann zu Kontakt mit stromführenden Teilen führen. Wenn die Einspeisungszuleitung beschädigt ist, lassen Sie diese in einem autorisierten Service tauschen, um die Entstehung einer gefährlichen Situation zu vermeiden.

FÜR DAS GERÄT SPEZIFISCHE SICHERHEITSANWEISUNGEN

VORSICHT!

Decken Sie das Heizgerät niemals ab, um ein Überhitzen zu vermeiden..

VORSICHT!

Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Vorrichtung für die Temperaturkontrolle in Räumen ausgestattet. Benutzen Sie es nicht in kleinen Räumen, wenn diese mit Personen besetzt sind, die nicht in der Lage sind, den Raum aus eigener Kraft zu verlassen, wenn keine dauerhafte Aufsicht sichergestellt ist.

Das Heizgerät

- darf nicht unmittelbar unter einer elektrischen Steckdose platziert werden,
- benutzen Sie es nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Stellen Sie es nur auf eine stabil auf eine ebene und nicht brennbare Unterlage.

- Benutzen Sie es nicht in einer möglicherweise explosiven Umgebung, z.B. in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Staub.

VORSICHT!

Das Heizgerät darf nicht in der Nähe brennbarer Materialien platziert werden. Benutzen Sie es niemals auf einem brennbaren Boden und unter einer brennbaren Decke.

- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, sollte dieses so kurz wie möglich, komplett abgewickelt und im entsprechenden Querschnitt sein.
- Rollen Sie die Kabeltrommel vor der Benutzung immer komplett aus. Kontrollieren Sie, ob das Kabel beschädigt ist.
- Schließen Sie es nicht an eine Steckdose zusammen mit anderen Geräten an.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gegenständen, die den Zugang von Luft blockieren könnten (z.B. Vorhang u.ä.)
- **Berühren Sie während der Benutzung nicht die Oberfläche des Geräts. Es droht das Risiko der Verbrennung an heißen Teilen.**

PRÄVENTION UND ERSTE HILFE

 **Hinweis:** *Wir empfehlen immer zur Disposition zu haben:*

- Geeignetes Löschgerät (Schnee-, Pulver-, Halotron-Gerät).
- Ein voll ausgestatteter Verbandskasten, leicht zugänglich für die Begleitung wie auch für den Bediener.
- Mobiltelefon oder ein anderes Gerät für das schnelle Rufen eines Rettungsdiensts.

 **Im Falle irgendwelcher Verletzungen immer in Übereinstimmung mit den Grundsätzen der Ersten Hilfe vorgehen.**

- Wenn es zu **Hautverbrennungen** kommt, stoppen Sie zuerst das Einwirken der Verbrennungsquelle. Verletzte Flächen kleineren Ausmaßes mit Wasser der idealen Temperatur von 4-8°C kühlen. Auf die betroffenen Flächen kein Fett, Creme oder Puder auftragen. Am besten eine feuchte Bedeckung, z.B. Taschentuch oder Handtuch, auflegen. Danach eine sterile Abdeckung sicherstellen und bei Bedarf ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Bei **Verletzung durch elektrischen Strom** ist es nötig mehr als sonstwo Betonung auf Sicherheit und Beseitigung des Verletzungsrisikos zu legen. Der Betroffene bleibt in der Regel aufgrund des Muskelkrampfes, welcher eben durch diesen elektrischen Strom hervorgerufen wird, in Kontakt mit dem elektrischen Gerät (Verletzungsquelle). Der Verletzungsprozess setzt sich in diesem Fall fort. Es ist daher nötig, **ZUERST** auf jede mögliche Art **DEN STROM AUSZUSCHALTEN**. Danach RUFEN SIE DEN RETTUNGSDIENST oder einen anderen professionellen Service und erst danach LEISTEN SIE ERSTE HILFE! Sichern Sie die Durchgängigkeit der Atemwege, kontrollieren Sie die Atmung, kontrollieren Sie den Puls, legen Sie den Betroffenen gerade auf den Rücken, neigen Sie seinen Kopf und schieben Sie seinen Unterkiefer nach vorne. Wenn nötig beginnen Sie mit der Beatmung von Lunge zu Lunge und mit Herzmassage.

IM BRANDFALL:

- Zum Löschen des Brandes nur geeignete Löschgeräte (Schnee-, Pulver-, Halotron-Geräte) benutzen.
- **NICHT IN PANIK GERATEN.** Panik kann noch größere Schäden verursachen.

RESTRISIKEN

Auch wenn das Produkt nach Anweisung benutzt wird, können nicht alle Risiken, welche mit dessen Nutzung in Verbindung stehen, ausgeschlossen werden. Es können folgende Risiken auftreten, welche sich aus der Konstruktion des Produkts ergeben:

- Elektrische Gefahr durch die Berührung mit Teilen unter Spannung (direkte Berührung) oder mit Teilen, die durch eine Störung unter Spannung geraten sind (indirekte Berührung).
- Hitzegefahr, welche die Gefahr von Verbrennungen oder Verbrühungen oder anderen Verletzungen, verursacht durch möglichen Kontakt von Personen mit Gegenständen oder Materialien von hoher Temperatur inkl. Wärmequellen, mit sich bringt.

ANFORDERUNGEN AN DEN ELEKTROANSCHLUSS

- Nutzen Sie es niemals bei einer anderen benannten Spannung als 230V/50Hz. Der Stromkreis muss ordnungsgemäß gesichert sein.

EMPFEHLUNG FÜR GERÄTE DER SCHUTZKLASSE II

- Das Gerät sollte durch einen Schutzstrom versorgt werden, der einen Ausschaltstrom von mindestens 30 mA hat.

VERLÄNGERUNGSZULEITUNG

- Verwenden Sie immer eine Verlängerungszuleitung mit Doppelisolation und Parametern, die der Leistungsabnahme der Maschine entsprechen. Der minimale Kabelquerschnitt muss nach den Stromwerten oder der Leistungsabnahme am Stecker/Schuld der Maschine ausgewählt werden. Es ist nötig nicht nur die Belastung, sondern auch die Länge des Verlängerungskabels und den Sicherungstyp in Betracht zu ziehen.
- Platzieren Sie das Zuleitungsstromkabel so, dass es Sie nicht bei der Arbeit stört und es nicht zu dessen Beschädigung kommen kann.
- Verwenden Sie nur gummierte Verlängerungskabel mit einem ausreichenden Leiterquerschnitt und komplett abgewickelt.

Minimale Querschnitte eines komplett abgewickelten Verlängerungskabels

bis 6 A inklusive: > 0.75 mm ²	bis 10 A inklusive: > 1.0 mm ²	bis 16 A inklusive: > 1.5 mm ²
---	---	---

Maximale Kabellänge in Beziehung zum Querschnitt

Kabelquerschnitt (mm ²)	0,75	1	1,5	2,5
Maximal mögliche Länge (m)	30	40	60	100

- Die richtige maximale Belastung des Verlängerungskabels muss immer am Typenschild aufgeführt sein.

AUSPACKEN

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung.
- Überprüfen Sie sorgfältig alle Teile.
- Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie nicht sorgfältig überprüft haben, ob alle Teile vorhanden sind und sich nichts mehr in der Verpackung befindet.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Kunststofftüten, Klammern usw.) fern vor Kindern. Sie stellen eine mögliche Gefahrenquelle dar. Es besteht Verschluckungs- und Erstickenungsgefahr!
- Falls Sie während des Auspackens eine Beschädigung bemerken oder die Lieferung unvollständig ist, setzen Sie sofort Ihren Lieferanten in Kenntnis. Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb. Wir empfehlen, die Verpackung zur weiteren Nutzung aufzuheben. Geben Sie bei der Liquidierung auf die Vorschriften des Umweltschutzes acht, trennen Sie die einzelnen Teile der Verpackung laut Material und bringen Sie diese zu entsprechenden Sammelstellen. Mehr Informationen erhalten Sie auf dem örtlichen Amt.

VERPACKUNGSINHALT:

1x Konvektor-Heizgerät, 1x Fernsteuerung, 1x Knopf-Batterie, 2x Füßchen, 4x Schraube für Füße, 1x diese Gebrauchsanleitung

- **Standardzubehör können Sie ohne vorherige Bekanntgabe austauschen.**
- Dieses Produkt muss vor Gebrauch richtig zusammengebaut sein. Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

1. Hochwertige Heizzellen: Schnelle Beheizung mit höherer Energieeinsparung.
2. Touchscreen und Fernsteuerung.
3. Zeitschaltuhr von 1 bis 24 Stunden: Schaltet das Heizgerät in der gewünschten Zeit ein oder aus.
4. Digitales Display mit automatischer Anzeige der Temperatur im Raum.

PLATZIERUNG

Für eine sichere und problemlose Bedienung des Geräts muss die Installation folgende Bedingungen erfüllen:

- Das Gerät darf nicht in senkrechter Position betrieben werden und muss komplett zusammengebaut sein.
- Bei der Benutzung der Beinchen muss das Gerät auf einer festen, geraden und waagerechten Unterlage platziert werden.
- Es ist nötig, einen Mindestabstand von brennbaren Gegenständen einzuhalten: 10 cm an den Seiten, 50 cm vorne, 30 cm darüber.
- Vergewissern Sie sich, dass die Luft immer frei eintreten und frei austreten kann. Im umgekehrten Fall könnte es zu einem Anstieg der Wärme im Gerät kommen.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder extrem feuchten Umgebung oder in der Nähe brennbarer Materialien.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, damit es möglich ist, in einem Notfall das Einspeisekabel einfach abzukoppeln.
- Temperaturumfang in der Umgebung: 0 bis + 40 ° C
- Feuchtigkeit (ohne Kondensation): 5-85%

INSTALLATION

Setzen Sie die Beinchen in den Korpus des Heizgeräts und befestigen Sie diese mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben.

HANDHABUNG UND BETRIEB

Alle Funktionen können sowohl mit den Druckknöpfen am Gerät als auch mit der Fernsteuerung bedient werden.

- Einschalten und Ausschalten des Geräts
- Der Hauptschalter (**Abb. 1(H)**) koppelt das Gerät komplett vom Netz ab.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter (**Abb. 1(H)**) ein, oder schalten Sie es mit dem Hauptschalter aus, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen wollen.
- Beim Einschalten leuchtet die integrierte Kontrollleuchte des Hauptschalters (**Abb. 1(H)**) auf.
- Es ertönt ein Piepen und das Display (**Abb. 1(B)**) leuchtet auf.
- Drücken Sie nun die Taste (**Abb. 2(L)**) oder (**Abb. 2(X)**).
- Das Gerät ist nun einsatzbereit.

EINSTELLUNG DER TEMPERATUR

- Auf dem Display (**Abb. 1(B)**) werden die Einstellung, die Zieltemperatur (**Abb. 2(J)**) und die gemessene tatsächliche Temperatur angezeigt (**Abb. 2(K)**).
- Das Messen der Temperatur wird durch einen Sensor (**Abb. 1(G)**) ausgeführt. Es kann etwas Zeit dauern, bis der gesamte Raum die gewünschte Temperatur erreicht.
- Durch Drücken der Taste (**Abb. 2(N)**) oder (**Abb. 2(S)**) wählen Sie die Temperatureinheit °C / °F aus.
- Die gewählte Temperatureinheit (**Abb. 2(D)**) wird jeweils am Display angezeigt (**Fig. 2(B)**).
- Durch Drücken der Taste „Temperatur erhöhen“, (**Abb. 2(F)**) oder (**Abb. 2(I)**) erhöhen Sie die Zieltemperatur (**Abb. 2(J)**) auf bis zu 37 °C (99 °F).
- Die gewählte Zieltemperatur (**Abb. 2(J)**) wird auf dem Display angezeigt (**Abb. 2(B)**).
- Drücken Sie zur Senkung der gewünschten Zieltemperatur (**Abb. 2(J)**) minimal 5 °C (41 °F) die Taste „Temperatursenkung“, (**Abb. 2(G)**) oder (**Abb. 2(T)**).
- Die gewählte Zieltemperatur (**Abb. 2(J)**) wird auf dem Display angezeigt (**Abb. 1(B)**).

WAHL DER LEISTUNG DES HEIZGERÄTS

Die Einstellung des Niveaus bestimmt, mit welcher Leistung das Gerät heizen wird.

Das Gerät hat drei Einstellungen:

- Niveau 1: 1.000 Watt
 - Niveau 2: 1.300 Watt
 - Niveau 3: 2.300 Watt
- Durch Drücken der Drucktaste (**Abb. 2(O)**) oder (**Abb. 2(Q)**) wählen Sie die gehörige Einstellung des Leistungsniveaus.
 - Auf dem Display (**Abb. 1(B)**) wird die gewählte Einstellung angezeigt (**Abb. 2(A)**).

EINSCHALTEN DES VENTILATORS

Das Gerät hat einen Ventilator, der zur schnelleren Verteilung der erwärmten Luft im Raum genutzt werden kann.

Durch Drücken der Drucktaste des Ventilators (**Abb. 2 (E)**) oder (**Abb. 2 (R)**) schalten die den Ventilator ein oder aus.

Wenn der Ventilator in Betrieb ist, wird auf dem Display (**Abb. 1 (B)**) das Symbol „Ventilator“ (**Abb. 2 (B)**) angezeigt.

i **Hinweis:** *Wenn der Ventilator ausgeschaltet ist, konzentriert sich die Wärme mehr um das Gerät und breitet sich nicht so schnell im Raum aus.*

EINSTELLUNG DER HEIZDAUER

Das Gerät hat keine Zeitschaltuhr, die Sie zur Einstellung der gewünschten Heizdauer zwischen 1 bis 24 Stunden benutzen können. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Heizgerät automatisch aus.

- Drücken Sie die Taste Zeitschaltuhr (**Abb. 2 (H)**) oder (**Abb. 2 (V)**), bis auf dem Display (**Abb. 1 (B)**) die gewünschte Einschaltdauer erscheint (**Abb. 2 (I)**).
- Für das sofortige Ausschalten der Zeitschaltuhr drücken Sie die Taste (**Abb. 2 (H)**) oder (**Abb. 2 (V)**) wiederholt, bis auf dem Display (**Abb. 1 (B)**) die Betriebsdauer Null (**Abb. 2 (I)**) erscheint.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz, gesteuert durch ein Thermostat, ausgestattet. Wenn sich das Gerät zu sehr erhitzt, schalten sich die Heizzellen automatisch aus. Sobald das Gerät abkühlt, schalten sich die Heizzellen erneut ein.

VORSICHT!

Allgemein gilt, dass wenn ein Überhitzen droht, kann dies ein Brandrisiko bedeuten!

- Kontrollieren Sie, ob sich das Gerät die erhitzte Luft ausreichend abgeben kann: Ob er nicht bedeckt oder ob Wände oder andere Hindernisse nicht zu nahe sind, bzw. ob nicht der Ventilator blockiert ist.
- Kontrollieren Sie, ob nicht Luftzuleitung (**Abb. 1 (E)**) oder Luftableitung (**Abb. 1 (C)**) blockiert sind und beseitigen Sie die Ursache.

FUNKTION FROSTSCHUTZ

Das Gerät hat die Funktion Frostschutz, die verhindert, dass die Raumtemperatur unter den Gefrierpunkt sinkt.

- Drücken Sie die Taste für die Wahl der Temperatureinstellung (**Abb. 2 (Q)**) oder (**Abb. 2 (Q)**), bis auf dem Display (**Abb. 1 (B)**) das Symbol „Frostschutz“ (**Abb. 2 (C)**) erscheint.

WARTUNG UND REINIGUNG

WARNUNG!

Wir empfehlen eindringlich, sämtliche Reparaturen und den Austausch von Teilen des Geräts einem autorisierten Servicezentrum anzuvertrauen. Wenn Sie sich entscheiden, kleinere Reparaturen selbst zu lösen, müssen alle verwendeten Ersatzteile original sein, sie müssen die gleiche Ausführung wie die ursprünglichen

Teile haben und sie müssen in gleicher Position installiert werden. Andere Teile müssen nicht die gewünschte Leistung bieten, können das Gerät beschädigen oder eine Verletzung verursachen. Bei nicht fachlicher Ausführung des Serviceeingriffs kommt es außerdem zum Verlust der vom Hersteller gewährten Garantie!

 **VORSICHT!**

Ziehen Sie vor jeder Arbeit am Gerät den Netzstecker und lassen Sie es komplett abkühlen.

Führen Sie regelmäßig folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten aus. Dadurch wird eine lange und zuverlässige Nutzung des Geräts garantiert.

- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung, ob am Gerät keine sichtbaren Mängel sind.
- Reinigen Sie häufig das Gitter für die Zuleitung und Ableitung der Luft.
- Kontrollieren Sie den Zustand und den richtigen Sitz aller Sicherheitsabdeckungen und Schutzvorrichtungen. Tauschen Sie diese bei Bedarf aus.

REINIGUNG

Auf das Gerät darf kein Wasser spritzen und das Gerät darf nicht in Wasser gestellt werden. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt!

Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts regelmäßig. Sie können einen in Wasser mit einer Temperatur bis 50 °C und sanftes Reinigungsmittel getauchten Schwamm verwenden. Trocknen Sie diese danach mit einem sauberen Lappen.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder abrasive Stoffe. Dadurch könnte das Gerät unwiederbringlich beschädigt werden. Chemische Stoffe könnten die Oberfläche des Geräts beschädigen.

Reinigen Sie aus Zuleitungskabel und Stecker.

LAGERUNG

- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Stoppen Sie den Motor und trennen Sie die Zuleitung von der Stromspannung vor der Außerbetriebnahme.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Einlagern immer auskühlen.
- Lagern Sie das Gerät nicht längere Zeit im direkten Sonnenlicht.
- Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen aus.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen, dunklen und frostfreiem Ort, geschützt vor Staub und außerhalb der Reichweite von Kindern. Die optimale Lagertemperatur ist zwischen 5°C bis 30°C.
- Legen Sie das Gerät am besten in die Originalverpackung.
- Benutzen Sie zum Abdecken eine Plane aus luftdurchlässigem Material. Luftundurchlässiges Material wie z.B. Plastikfolie könnte zum Ansammeln von Luftfeuchtigkeit und anschließend zu Korrosion führen.

KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

- Im Falle eines Defektes des Produktes sollte diese von einer qualifizierten Servicewerkstatt repariert werden.
- Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden. Dies ist notwendig um die Sicherheit des Produktes zu erhalten.
- Wenn Sie technische Beratung, eine Reparatur oder Ersatzteile benötigen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an die Hubertus Bäume GmbH. www.hecht-garten.de
- Ersatzteilanfragen könne auch direkt an den Werkstattservice Hecht Deutschland gesendet werden. Schreiben Sie einfach eine E-Mail an: Werkstatt@Hecht-Garten.de
- Für eine schnell und unkomplizierte Bearbeitung Ihrer Ersatzteilanfragen benötigen wir:
- Ihre Kontaktdaten inklusive einer Telefonnummer unter der Sie Tagsüber zu erreichen sind.
- Die genaue Modellbezeichnung Ihres Produktes.
- Die Seriennummer des Produktes und des Motors (bei Benzinmotoren).
- Die Rechnungsnummer und den Händlernamen, bei dem das Produkt gekauft wurde.

ENTSORGUNG

- Geben Sie Produkt, Zubehör und Verpackung entsprechend den Umweltschutzaufgaben auf einem Wertstoffhof oder bei einer anderen Sammelstelle ab.
- Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es auf umweltschonende Weise, geben Sie es an einer dafür bestimmten Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Einzelheiten erfahren Sie von ihrem Stadt- oder Gemeindeamt oder vom nächsten Wertstoffhof. Eine unsachgemäße Entsorgung kann entsprechend der nationalen Vorschriften geahndet werden.

GEWÄHRLEISTUNG

Gewährleistung auf das Produkt:

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen Ihres Händlers!

ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

DE

Wir, der Hersteller des Gerätes und Inhaber der Dokumente für die Ausstellung der "EU/EG-Konformitätserklärung"	HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýněm 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661
Auf unser eigene Verantwortung diese Aussage	
Maschinen	Konvektionsheizung
Handelsname und Typ	HECHT 3623
Modell	CH-09FLCD
Seriennummer	201900001 - 201999999
Verfahren zur Beurteilung der Übereinstimmung	unter der Richtlinie 2014/35/EU
Die Konformitätserklärung wurde auf der Grundlage des Zertifikats und Messprotokolle der ausgegebenen	Intertek Testing Services Hangzhou 16 No. 1 Ave., Xiasha Economic Development District, Hangzhou 310018, P.R.C.; TÜV Rheinland /CCIC (Ningbo) Co., Ltd., 3F, Building C13,R&D Park, No.32 Lane 299 Guanghua Road, National Hi-Tech Zone, Ningbo 315048, P.R.C.
Die Konformitätserklärung wird gemäß den EU-Richtlinien herausgegeben	2014/35/EU - 160400418HZH-V1 2014/30/EU - 150500483HZH-001/A3 (EU) 2015/1188 - 50083239 001 (EU) 2015/863 & 2011/65/EU - 0180103425a 001
Der Bürgschaftsvertrag, den folgenden harmonisierten Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen	EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014; EN 62233:2008; EN 60335-2-30:2009+A11:2012; EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
Wir bestätigen, dass	
- die Maschinen Angabe definiert, ist es in Übereinstimmung mit den Anforderungen der NV und TP gelegt, und unter normalen oder beabsichtigten Verwendung der sicheren Herstellers; - sind zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkten mit technischer Dokumentation und Anforderungen der technischen Vorschriften zu gewährleisten	
In Prag von	27.5.2019
Die Person, die berechtigt ist technische Dokumentationen zu erstellen	Rudolf Runštuk
Position:	Geschäftsführer



www.hecht.cz

IAN: 917728

LK-0807019 V.2.4



Distribution and service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu